

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 22 (1914)

**Heft:** 24

**Nachwort:** Zum Abschied

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Was will ein Sturm im Walde heißen, verglichen mit dem Westenbrand:  
Es ist ein Spiel nur von den Winden mit Baum und Strauch im weiten Land! —  
— Mag Sturmwind um die Ohren sausen und Blätter wirbeln um den Fuß:  
Ich halte treue Wacht und sende dem Lieb zu Hause Kuß und Gruß!

Will gern der Schweiz als Wache nützen  
Und mit dem Land mein Glück beschützen!

### Weihnacht.

Weihnachtsklänge, frohe Klänge  
Ziehn in unsre Herzen ein;  
Heil'ge Sänge, süße Sänge  
Stimmen unsre Seelen rein.

Lassen uns das Leid vergessen,  
Das im Leben uns umringt,  
Daz wir voll und ganz ermessen,  
Welche Gnad' dies Fest uns bringt.

Und wir glücklich dann auch wandern  
Unsern fernen Pfad dahin,  
Ziehn von einem Ort zum andern  
Mit erfreutem Herz und Sinn,

Alle Trübsal fest bezwingen,  
Trotz der Mächte falschem Spiel,  
Und am Ende doch erringen  
Unser langersehntes Ziel.

Weihnachtsklänge, Himmelsklänge  
Ziehen still zur Erde hin;  
Festessänge, Engelssänge  
Lassen alle Sorgen fliehn.

L. -y-.

### Für die Jugend.

Die Schweizerische Stiftung „Für die Jugend“ wird mit Rücksicht auf den Krieg und die dadurch geschaffene allgemeine Notlage von einem Marken- und Kartenverkauf im Dezember dieses Jahres absehen. Sie dankt allen Mitarbeitern und Gebern für ihre bisherige Beteiligung aufs herzlichste und hofft, nach Wiederkehr des Friedens ihr Ziel weiter verfolgen zu können. Inzwischen werden alle gewiß sonst genug gemeinnützige Arbeit und eine offene Hand haben, um das große Elend, welches der Krieg verursacht hat, zu lindern.

### Zum Abschied.

Mit der heutigen Nummer beschließt auch unser Blatt seinen Jahrgang und entbietet in sturm bewegter Zeit seinen Lesern einen herzlichen Glückwunsch für die kommenden Festtage.

Auch für unsere anspruchslose Zeitschrift ist das letzte Jahr von ereignisvoller Bedeutung gewesen. Während sie in der ersten Hälfte des Jahres von friedlicher Arbeit gar

viel berichten und allerlei Nützliches und Beherzigenswertes auch aus dem Kapitel der Gesundheitspflege bringen konnte, ist sie in den letzten Monaten zum Spiegel der großen Bewegung geworden, in die auch unser liebes Vaterland indirekt hineingerissen worden ist. Auf den Seiten, die sonst so viel von eifriger und vorbereitender Vereinstätigkeit zu berichten

wußten, war in der letzten Zeit viel von Kriegselend zu lesen, aber auch viel von opferwilliger Hülfe, wie sie eine gesunde, von starker Vaterlandsliebe getragene Begeisterung hervorzu rufen pflegt.

Und nun zum erstenmal seit seinem Bestehen das Rote Kreuz für den Kriegsfall mobilisiert worden ist, so ist auch seine Zeitschrift zum erstenmal ganz in den Dienst der Armee getreten und hat ihr möglichstes getan, um die oft so schwierige, auf so viel Hindernisse stoßende Organisation unter den verschiedenen Zweigen der freiwilligen Hülfe zu fördern und zu unterstützen.

Wir wollen einem gütigen Schicksal dankbar sein, daß unsere Blätter nichts zu erzählen hatten von Kriegselend im eigenen Lande, und unser Neujahrsgruß geht dahin, daß wir auch im kommenden Jahr nicht gezwungen sein möchten, vom Krieg innerhalb unserer eigenen Grenzen zu berichten.

Unsern Lesern, die uns treu geblieben sind, unsern wackeren Mitarbeitern, allen denen, die sich um unsere gute Sache redlich bemühen, entbieten wir unsern herzlichen Gruß und bitten um ihre Anhänglichkeit auch im neuen Jahr.

**Die Redaktion.**

### Bitte lesen.

Der Einzug der Abonnementsgebühr für «Das Rote Kreuz» pro 1914 wird in folgender Weise geschehen:

1. Sämtliche Abonnenten erhalten mit Nummer 1 des neuen Jahres eine Nachnahme von Fr. 2. 12, sofern sie das Blatt bei der unterzeichneten Stelle nicht bis Neujahr schriftlich abbestellen.

2. Für die mehrfachen und indirekten Abonnemente ist der Betrag bis Mitte Januar per Postmandat an die Administration einzusenden.

3. Selbstzahlende Abonnenten im Ausland wollen ihre Einzahlungen der Ordnung halber baldmöglichst per Mandat und nicht mit Briefmarken machen.

Wir ersuchen höflich um prompte Einlösung der Nachnahmen und Vermeidung unnötiger Portoauslagen und Schreibereien. Wer die Nachnahme wegen Abwesenheit nicht selber abnehmen kann, versäume nicht, die nötigen Weisungen zu erteilen, damit sie trotzdem richtig eingelöst wird.

**Administration von «Das Rote Kreuz»,  
Bern, Krautstraße 8.**

Die hübschen Einbanddecken für das „Das Rote Kreuz“ können von der Administration in Bern, zum Preis von 70 Rp., plus Porto, bezogen werden. Eine Bestellkarte lag der November-Nummer bei.

### Vom Büchertisch.

**Die Pflicht, gesund zu sein,** von Dr. med. Friedr. Münter, Stabsarzt im Feldartillerie-Regiment von Scharnhorst Nr. 10. Bei Gerhard Stallings, Oldenburg.

In der Einleitung sucht der Verfasser darzutun, daß es eine Pflicht gebe, gesund zu sein, und führt

in den folgenden Kapiteln aus, wie dieser Endzweck zu erreichen ist. Das Buch ist durchaus populär geschrieben und entbehrt in seinem Stil nicht einer gewissen Eleganz. Wir haben es recht gern gelesen, obwohl es Neues nichts enthält.